(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA 2004/31/YUTP,

9 päivältä tammikuuta 2004,

Sudanin asettamisesta aseita, ampumatarvikkeita ja puolustustarvikkeita koskevaan vientikieltoon

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 15 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto asetti päätöksellä 94/165/YUTP [1] Sudanin aseita, ampumatarvikkeita ja puolustustarvikkeita koskevaan vientikieltoon, johon kuuluu myös sotilasteknologian siirto.

(2) Koska Sudanissa käydään parhaillaan sisällissotaa, neuvosto pitää asianmukaisena jatkaa Euroopan unionin Sudania koskevaa aseidenvientikieltoa. Euroopan unionin politiikan tavoitteena on edistää pysyvää rauhaa ja sovintoa Sudanissa.

(3) Aseidenvientikieltoon olisi sallittava humanitaarisia poikkeuksia, ja Sudanissa olisi voitava toteuttaa miinanraivausoperaatioita.

(4) Aseidenvientikieltoa olisi myös tehostettava niin, että sen piiriin otetaan tekninen neuvonta ja apu sekä aseiden toimituksia ja niihin liittyvää teknistä apua koskeva rahoitustuki. Jäsenvaltioiden olisi kuitenkin voitava myös sallia tällaisen avun osalta tiettyjä humanitaarisia poikkeuksia esimerkiksi miinanraivauksessa käytettävien laitteiden ja tarvikkeiden osalta.

(5) Nämä toimenpiteet olisi koottava yhteen ainoaan säädökseen, ja päätös 94/165/YUTP olisi kumottava.

(6) Tiettyjen toimenpiteiden täytäntöönpanemiseksi tarvitaan yhteisön toimintaa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

1 artikla

1. Kielletään aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden, mukaan lukien ampuma-aseiden ja -tarvikkeiden, sotilasajoneuvojen ja -laitteiden, puolisotilaallisten tarvikkeiden ja edellä mainittuihin tarkoitettujen varaosien myynti, toimitus, siirto ja vienti Sudaniin jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta tai jäsenvaltioiden alueelta käsin taikka jäsenvaltioiden lippua käyttävillä aluksilla tai ilma-aluksilla, siitä riippumatta, ovatko aseet ja tarvikkeet peräisin jäsenvaltioiden alueelta.

2. Kielletään myös

a) sellaisen teknisen avun sekä sellaisten välityspalvelujen ja muiden palvelujen myöntäminen, myynti, toimitus tai siirto, jotka liittyvät sotilastoimintaan tai aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden, mukaan lukien ampuma-aseiden ja -tarvikkeiden, sotilasajoneuvojen ja -laitteiden, puolisotilaallisten tarvikkeiden ja edellä mainittuihin tarkoitettujen varaosien toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön, suoraan tai epäsuorasti Sudanissa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Sudanissa;

b) sotilastoimintaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen, mukaan lukien erityisesti avustusten, lainojen ja vientiluotto-vakuutusten, myöntäminen aseiden ja niihin liittyvien tarvikkeiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin taikka niihin liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen ja muiden palvelujen myöntämiseen, myyntiin, toimitukseen tai siirtoon suoraan tai epäsuorasti Sudanissa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Sudanissa.

2 artikla

1. Mitä 1 artiklassa säädetään, ei sovelleta:

a) pelkästään humanitaariseen tai suojaavaan käyttöön taikka yhteiskunnan rakenteiden kehittämistä koskeviin Yhdistyneiden Kansakuntien, Euroopan unionin ja yhteisön ohjelmiin tarkoitettujen ei-tappavien puolustustarvikkeiden taikka Euroopan unionin tai Yhdistyneiden Kansakuntien kriisinhallintaoperaatioihin tarkoitettujen tarvikkeiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin,

b) miinanraivauslaitteiden ja -tarvikkeiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon ja vientiin,

c) tällaisiin tarvikkeisiin liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen myöntämiseen,

d) tällaisiin tarvikkeisiin liittyvän teknisen avun antamiseen,

edellyttäen, että kyseisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on ennalta hyväksynyt viennin.

[1] EYVL L 75, 17.3.1994, s. 1.

2. Mitä 1 artiklassa säädetään, ei sovelleta myöskään sellaiseen suojavaatetukseen, mukaan lukien luodinkestäviin liiveihin ja sotilaskypäriin, jota Yhdistyneiden Kansakuntien henkilökunta, Euroopan unionin, yhteisön tai sen jäsenvaltioiden henkilökunta, tiedotusvälineiden edustajat sekä humanitaarisessa työssä ja kehitysyhteistyössä toimivat työntekijät ja avustava henkilökunta vievät tilapäisesti Sudaniin yksinomaan henkilökohtaiseen käyttöönsä.

3. Jäsenvaltioiden on tarkasteltava tämän artiklan mukaisia toimituksia tapauskohtaisesti ottaen täysin huomioon 8 päivänä kesäkuuta 1998 hyväksytyissä Euroopan unionin aseidenviennin käytännesäännöissä vahvistetut perusteet. Jäsenvaltioiden on vaadittava asianmukaiset takeet, joilla estetään tämän artiklan mukaisesti myönnettyjen lupien väärinkäyttö, ja tarvittaessa vaadittava tarvikkeiden palauttamista.

3 artikla

Tässä yhteisessä kannassa 'teknisellä avulla' tarkoitetaan kaikkea teknistä tukea, joka liittyy korjaamiseen, kehittämiseen, valmistukseen, kokoamiseen, testaamiseen, kunnossapitoon tai muuhun tekniseen palveluun, ja se voi olla muodoltaan ohjausta, neuvontaa, koulutusta, käytännön tietojen tai taitojen välittämistä tai konsulttipalveluja. Tekninen apu sisältää avun antamisen suullisessa muodossa.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava välittömästi toisilleen ja komissiolle tämän yhteisen kannan nojalla toteutetuista toimenpiteistä ja toimitettava toisilleen hallussaan olevat asiaankuuluvat tiedot, jotka liittyvät tähän yhteiseen kantaan.

5 artikla

Jotta edellä tarkoitetut toimenpiteet olisivat mahdollisimman tehokkaita, Euroopan unioni kannustaa unionin ulkopuolisia maita hyväksymään toimenpiteitä, jotka ovat samankaltaisia kuin ne, jotka sisältyvät tähän yhteiseen kantaan.

6 artikla

Tätä yhteistä kantaa tarkastellaan uudelleen kahdentoista kuukauden kuluttua sen hyväksymisestä ja kahdentoista kuukauden välein sen jälkeen. Se kumotaan, jos neuvosto katsoo, että sen tavoitteet on saavutettu.

7 artikla

Kumotaan päätös 94/165/YUTP.

8 artikla

Tätä yhteistä kantaa noudatetaan päivästä, jona se hyväksytään.

9 artikla

Tämä yhteinen kanta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 9 päivänä tammikuuta 2004.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. COWEN